

СЕКЦИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Д. Л. Болотникова (УО «ГГУ им. Ф. Скорины»)

Науч.рук. А. П. Нарчук,

ст. преподаватель

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В ГАЗЕТНЫХ ЗАГОЛОВКАХ

Эффективность и доступность газетной статьи во многом определяется его заглавием. Исследования психологов показывают, что около 80 % читателей уделяют внимание только заголовкам [1].

Яркими, привлекающими внимание заглавиями зачастую являются фразеологизмы. Причиной столь частого употребления фразеологических единиц в печатном тексте является их способность в сжатой форме передать глубокий смысл и богатое содержание. Они более экспрессивны, чем обычные словосочетания.

Фразеологические единицы зачастую употребляются в заголовках в трансформированном виде. Изменения фразеологизмов позволяют журналистам избегать штампов, так как в этих случаях фразеологизм получает, помимо свойств, заложенных в нем самом, новые экспрессивные свойства [2].

Способы трансформации фразеологизмов чрезвычайно разнообразны. Наиболее распространёнными являются следующие:

1) приём усечения фразеологической единицы (создаёт эффект усиленного ожидания) *Was ich nicht weiß... (macht mich nicht heiß)*;

2) употребление фразеологических единиц с метафорическим значением: *Besuch aus einer anderen Welt*;

3) стилистические грамматические изменения, в частности отсутствие артикля: *Sprungbrett für die Zukunft*;

4) расширение фразеологической единицы за счёт введения добавочных компонентов: *Golfen über Stock und Stein*.

Таким образом, использование фразеологических единиц в газетных заголовках является хорошим средством создания экспрессии и повышает эффективность газетных материалов.

ЛИТЕРАТУРА

1 Лазарева, Э. А. Заголовок в газете / Э. А. Лазарева. – Свердловск : Изд-во Урал. Ун-та, 1989. – 224 с.

2 Шанский, Н. М. Фразеология современного русского языка / Н. М. Шанский. – М. : Высшая школа, 1985. – 274 с.

С. В. Вареникова (УО «ГГУ им. Ф. Скорины»)

Науч. рук. О. А. Дегтярёва,

преподаватель

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИГРОВЫХ ПРИЕМОМ ПРИ ОБУЧЕНИИ ГРАММАТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Грамматика имеет первостепенное практическое значение, так как с ее помощью обеспечивается формирование умений устного и письменного значения. Обучать грамматике иностранного языка – это значит формировать специфичные для данного языка грамматические механизмы так, чтобы у школьников одновременно складывались определенные грамматические знания и умения [1, с. 12].

Выбор приемов обучения зависит от характера грамматического явления. Игра является наиболее эффективной деятельностью при обучении детей различного возраста.